



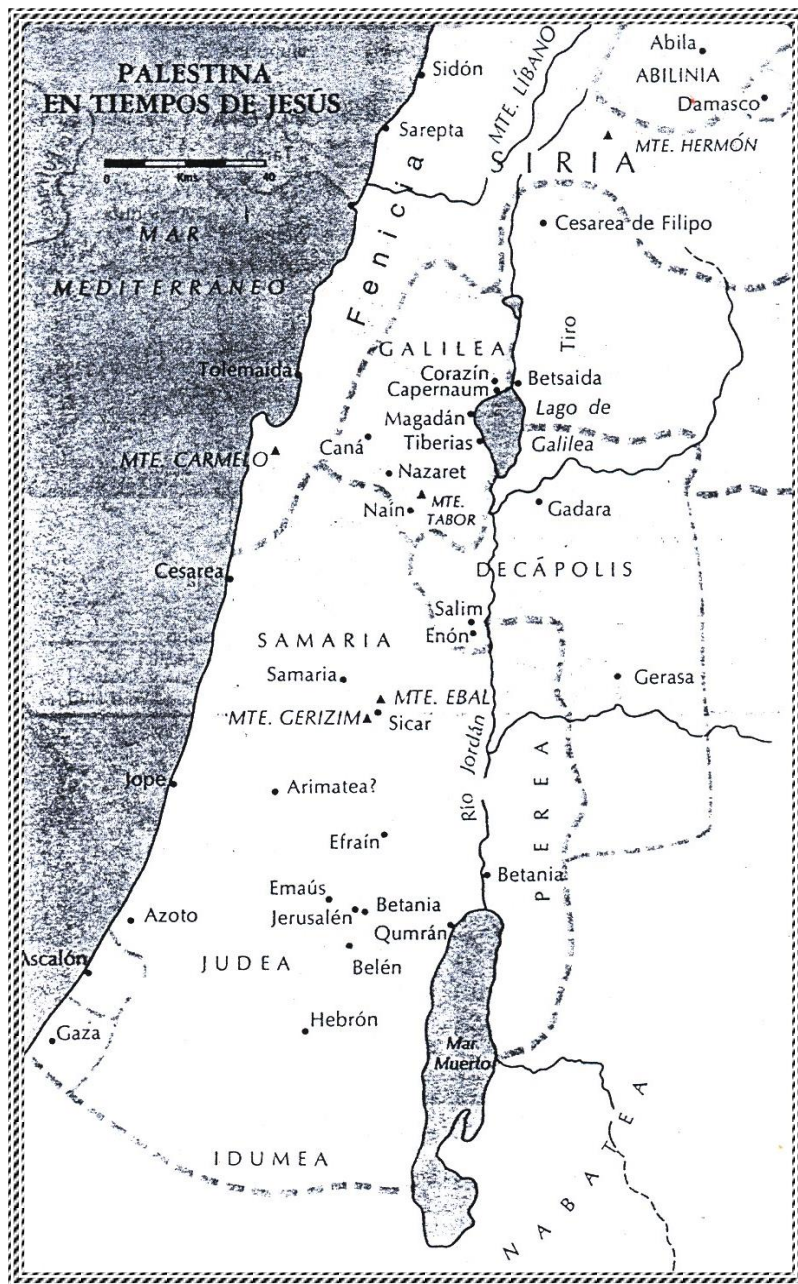
# RECURSOS DIDÁCTICOS

PRIMERO DE SECUNDARIA

LITERATURA

## LITERATURA HEBREA Y LITERATURA CHINA

### LITERATURA HEBREA. -



Situada en el origen de la cultura occidental, la literatura hebrea ofrece una de las tradiciones escritas más antiguas de la historia. Comenzó a escribirse antes del siglo XII y se desarrolló a la par con la lengua hebrea, empleada inicialmente como lengua sacra en el Antiguo Testamento. El hebreo mishnaico o hebreo hablado, derivado del mismo tronco común que el dialecto bíblico, adquirió prominencia literaria en el Siglo II a.C., a través de las enseñanzas de los maestros fariseos tras desaparecer como lengua hablada durante la diáspora del pueblo Judío, fue recuperada a fines del siglo XIX por el movimiento sionista y adoptada en el Siglo XX como lengua oficial del estado de Israel.

Este acontecimiento ha dado paso en la época actual a un resurgimiento de la literatura escrita en hebreo.

## **La Biblia.-**

Es el libro sagrado de las religiones cristianas, que reúne el Antiguo Testamento de la tradición hebrea con el Nuevo Testamento, o textos primigenios del siglo I que describen la vida, milagros y martirios de Jesús, así como las bases de su doctrina y la catequesis de los apóstoles y sus discípulos.

Desde el punto de vista literario la Biblia no es una obra en sí, sino una forma de copilar y editar los distintos libros que la componen, generalmente según los cánones establecidos por las distintas iglesias cristianas. Este documento está dividido en dos partes: El Antiguo Testamento que consta de 45 libros y el Nuevo Testamento de 27.

El primero comprende escritos relativos a la religión, historia, instituciones y costumbres de los judíos. Fue escrito en hebreo y en arameo; luego fue traducido al griego durante el reinado de Tolomeo Filadelfo, por setenta y dos sabios.

Por ello, se le conoce como la "Versión de los Setenta".

El Antiguo Testamento empieza con el PENTATEUCO, los cinco libros de Moisés. Ellos son:

- ▣ El Génesis (origen), describe el origen del universo y de la humanidad, así como el origen del pueblo hebreo.
- ▣ Exodo (salida), la salida de los hebreos a la tierra prometida.
- ▣ Levítico (Tribu de Levi), se refiere al culto y religión.
- ▣ Números (arithmos), se refiere a los censos.
- ▣ Deuteronomio (deutero = segundos), es la recapitulación de los cuatro anteriores.

Luego siguen los libros históricos, los libros poéticos y de sabios, los libros proféticos.

El Nuevo Testamento, escrito griego, salvo el de San Mateo que fue en arameo, contiene:

- ▣ Los cuatro evangelios de San Mateo, San Marcos, San Lucas, San Juan y los Hechos de los apóstoles.
- ▣ Las Epístolas, en número de 21: Romanos, Corintios, Hebreos, Santiago, Pedro, etc. y termina con el Apocalipsis de San Juan.



A continuación  
presentamos una  
lista de todos los  
libros de la Biblia

## Antiguo Testamento

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| - Génesis      | - Eclesiastés   |
| - Éxodo        | - Cantares      |
| - Levítico     | - Isaías        |
| - Números      | - Jeremías      |
| - Deuteronomio | - Lamentaciones |
| - Josué        | - Ezequiel      |
| - Jueces       | - Daniel        |
| - Rut          | - Oseas         |
| - 1 Samuel     | - Joel          |
| - 2 Samuel     | - Amós          |
| - 1 Reyes      | - Abdías        |
| - 2 Reyes      | - Jonás         |
| - 1 Crónicas   | - Miqueas       |
| - 2 Crónicas   | - Nahúm         |
| - Esdras       | - Habacuc       |
| - Nehemías     | - Sofonías      |
| - Ester        | - Hageo         |
| - Job          | - Zacarías      |
| - Salmos       | - Malaquías     |
| - Proverbios   |                 |

## Nuevo Testamento

- |                           |
|---------------------------|
| - Mateo                   |
| - Marcos                  |
| - Lucas                   |
| - Juan                    |
| - Hechos de los Apóstoles |
| - Romanos                 |
| - 1 Corintios             |
| - 2 Corintios             |
| - Gálatas                 |
| - Efesios                 |
| - Filipenses              |
| - Colosenses              |
| - 1 Tesalonicenses        |
| - 2 Tesalonicenses        |
| - 1 Timoteo               |
| - 2 Timoteo               |
| - Tito                    |
| - Filemón                 |
| - Hebreos                 |
| - Santiago                |
| - 1 Pedro                 |
| - 2 Pedro                 |
| - 1 Juan                  |
| - 2 Juan                  |
| - 3 Juan                  |
| - judas                   |
| - Apocalipsis             |

### El Libro de Job

El libro de Job es uno de los más grandes poemas con que cuenta la Literatura Universal. Por ello Fray Luis de León (1527 - 1591) uno de los poetas cumbres de la Literatura Castellana, llevó a cabo durante los últimos años de su vida, la traducción magistral de este libro directamente del original hebreo. Forma parte del Antiguo Testamento.

**Autor** : Anónimo

**Género** : Lírico - dramática, XLII capítulos.

**Personajes** : Job, principal siervo de Dios.

Dios

El Demonio

Elifaz, Zofar, Bildad, amigos de Job



**Señor me lo dio  
todo, y el Señor  
me lo quitó**

En la región de Uz había un hombre llamado Job, que vivía una vida recta y sin tacha, y que era un fiel servidor de Dios, cuidadoso de no hacer mal a nadie. Job tenía siete hijos y tres hijas, y era dueño de siete mil ovejas, tres mil camellos quinientas yuntas de bueyes y quinientas asnas. Tenía también un gran número de esclavos. Era el hombre más rico de todo el oriente.

Los hijos de Job acostumbraban celebrar banquetes en casa de cada uno de ellos, por turno, y siempre invitaban a sus tres hermanas. Terminados los días del banquete, Job llamaba a sus hijos y, levantándose de mañana, ofrecía holocaustos por cada uno de ellos, para purificarlos de su pecado. Esto lo hacía Job siempre, pensando que sus hijos podían haber pecado maldiciendo a Dios le preguntó:

- ¿De dónde vienes?

Y el acusador contestó:

- He andado recorriendo la tierra de un lado a otro.

Entonces le dijo el Señor:

- ¿Te has fijado en mi siervo Job?

No hay nadie en la tierra como él, que me sirva tan fielmente y viva una vida tan recta y sin tacha, cuidando de no hacer mal a nadie.

Pero el acusador respondió:

- Pues no de balde te sirve con tanta fidelidad. Tú no dejas que nadie lo toque, ni a él ni a su familia ni a nada de lo que tiene; tú bendices todo lo que hace, y él es el hombre más rico en ganado de todo el país. Pero quitare todo lo que tiene y verás cómo te maldice en tu propia cara.

El señor respondió al acusador.

- Está bien. Haz lo que quieras con todas las cosas de Job, con tal de que a él mismo no le hagas ningún daño.

Entonces el acusador se retiró de la presencia del Señor.

Un día, mientras los hijos y las hijas de Job estaban celebrando un banquete en casa del hermano mayor, un hombre llegó a casa de Job y le dio esta noticia:

- Estábamos arando el campo y los bueyes y las asnas estaban pastando cerca; de repente llegaron

los sabeos, y se robaron el ganado y mataron a cuchillo a los hombres. Sólo yo pude escapar para venir a avisarles.

Aún no había terminado de hablar aquel hombre, cuando llegó otro y le dijo:

- Cayó un rayo y mató a los pastores y a las ovejas. Solo yo puede escapar para venir a avisarte.

Aún no había terminado de hablar ese hombre, cuando llegó un tercero y dijo:

- Tres grupos de caldeos nos atacaron y se robaron los camellos y mataron a cuchillo a los hombres. Sólo yo pude escapar para venir a avisar.

Aún no había terminado de hablar este hombre, cuando llegó uno más y le dijo:

- Tus hijos y tus hijas estaban celebrando un banquete en la casa de tu hijo mayor, cuando de pronto un viento del desierto vino y sacudió la casa por los cuatro costados, derrumbándola sobre tus hijos. Todos ellos murieron. Sólo yo pude escapar para venir a avisarte.

Entonces Job se levantó, y lleno de dolor se rasgó la ropa se rapo la cabeza y se inclinó en actitud de adoración. Entonces dijo:

- Desnudo vine a este mundo y desnudo saldré de él. El señor me dio todo, y el señor me lo quitó; ¡Bendito sea el nombre del señor!

Así pues, a pesar de todo, Job no pecó ni dijo nada malo contra Dios.

Cuando llegó el día en que debían presentarse ante el Señor sus servidores celestiales, se presentó también el ángel acusador entre ellos.

El señor le pregunto:

- ¿De dónde vienes?

Y el acusador contestó:

- He andado recorriendo la tierra de un lado a otro.

Entonces el Señor le dijo:

- ¿Te has fijado en mi siervo Job?

No hay nadie en la tierra como él, que me sirva tan fielmente y viva una vida tan recta y sin tacha, cuidando de no hacer mal a nadie. Y aunque tú me hiciste arruinarlo sin motivo alguno, él se mantiene firme en su conducta intachable.

- Mientras no lo tocan a uno en su propio pellejo, todo va bien. El hombre está dispuesto a sacrificarlo todo por salvar su vida Pero tócalo en su propia persona y verás cómo te maldice en tu propia cara.

El señor respondió al acusador:

- Está bien, haz con él lo que quieras con tal de que respetes su vida.

El acusador se alejó de la presencia del señor, y envió sobre Job una terrible enfermedad de la piel que lo cubrió de pies a cabeza. Entonces Job fue a sentarse junto a un montón de basura, y tomó un

pedazo de olla rota para rascarse. Pero su mujer le dijo:

- ¿Todavía te empeñas en seguir siendo bueno?  
¡Maldice a Dios y muérete!

Job respondió:

- ¡Mujer, no digas tonterías! Si aceptamos los bienes que Dios nos envía. ¿por qué no vamos a aceptar también los males?

Así pues, a pesar de todo, Job no pecó ni siquiera de palabra.

### Los amigos de Job van a visitarlo



¡Maldice a Dios y muérete! (2.9)

### Job se queja de su desdicha

Por fin Job rompió el silencio. Y maldijo el día en que había nacido.

Job

¡Maldita sea la noche en que fui concebido!

¡Maldito sea el día en que nací!

¡Ojalá aquel día se hubiera convertido en noche, y Dios lo hubiera pasado por alto y no hubiera amanecido!

¡Ojalá una sombra espesa lo hubiera oscurecido, o una nube negra lo hubiera envuelto, o un eclipse lo hubiera

llenado de terror!

¡Ojalá aquella noche se hubiera perdido en las tinieblas y aquel día no se hubiera contado entre los días del mes y del años!

¡Ojalá hubiera sido una noche estéril, en que faltaran los gritos de alegría!

¡Ojalá la hubieran maldecido los hechiceros que tienen poder sobre Leviatán!

¡Ojalá aquella mañana no hubieran llegado la luz tan esperada ni se hubiera visto parpadear la aurora!

¡Maldita sea aquella noche, que me dejó nacer y no me ahorró ver tanta miseria!

Ahora bien, Job tenía tres amigos: Elifaz, de la región de Súa, y Zofar, de la región de Naamat. Al enterarse éstos de todas las desgracias que le habían sucedido a Job, decidieron ir a consolarlo y acompañarlo en su dolor.

A cierta distancia alcanzaron a ver a Job, y como apenas podían reconocerlo, empezaron a gritar y llorar, y llenos de dolor se rasgaron la ropa y lanzaron polvo al aire y sobre sus cabezas. Luego se sentaron en el suelo con él, y durante siete días y siete noches estuvieron allí, sin decir una sola palabra, pues veían que el dolor de Job era muy grande.

¿Por qué no habré muerto en el vientre de mi madre, o en el momento mismo de nacer?

¿Por qué hubo rodillas que me recibieran y pechos que me alimentaran?

Si yo hubiera muerto entonces, ahora estaría durmiendo tranquilo, descansando en paz, con los reyes y ministros que se construyen grandes pirámides,<sup>5</sup>

o con los gobernantes

que llenan sus palacios de oro y plata.

¿Por qué no me enterraron como

a los abortos,

como a los niños muertos antes

de nacer?

En la tumba tiene fin la agitación

de los malvados, y los cansado alcanzan su

reposo;

allí encuentran paz los

prisioneros,

y dejan de escuchar los gritos del capataz;

allí están grandes y pequeños por igual,

y el esclavo se ve libre de su amor.

¿Por qué deja Dios ver la luz al que sufre?

¿Por qué le da vida al que está lleno de amargura, que espera la muerte y no le llega.

Aunque la busque más que a un tesoro escondido?

La alegría de ese hombre llega

cuando por fin baja a la tumba.

Dios lo hace caminar a ciegas, le cierra el paso por todos lados

Los gemidos son mil alimentos,

mi bebida, las quejas de dolor.

Todo lo que yo temía

lo que más miedo me causaba,

ha caído sobre mí.

No tengo descanso, ni sosiego;

no encuentro paz, sino inquietud.

**Primera serie de diálogos**

Eficaz

seguramente, Job, te será molesto

que alguien se atreva a hablarte, pero no es posible quedarse callado.

Tú, que dabas lecciones a muchos y fortalecías al débil;

Tú, que animabas a levantarse al que caía

Y sostenías al que estaba por caer,

¿te acobardas y pierdes el valor

ahora que te toca sufrir?

Tú, que eres un fiel servidor de Dios,

un hombre de recta conducta,

¿cómo es que no tienes plena

confianza?

Piensa, a ver si recuerdas un solo caso

de un inocente que haya sido destruido.

La experiencia me ha enseñado

que los que siembran crimen y

maldad

cosechan lo que antes sembraron.

Dios, en su furor, sopla sobre ellos

Y los destruye por completo.

Por más que gruñan y rujan

como leones,

Dios los hará callar rompiéndoles

los dientes.

Morirán como leones que no

hallaron presa,

y sus hijos serán dispersados.

Calladamente me llegó un mensaje,

tan suave que apenas escuché

un murmullo.

Por la noche, cuando el sueño cae

sobre los hombres, tuve una inquietante pesadilla.

El terror se apoderó de mí;

todos los huesos me temblaban.

Un soplo me rozó la cara

y la piel se me erizó.

Alguien estaba allí,

y pude ver su silueta

pero no el aspecto que tenía.

Todo en silencio... Luego oí una voz:

"¿Puede el hombre ser justo ante

Dios?"

¿Puede ser puro ante su creador?

Ni aun sus servidores celestiales merecen toda su confianza.

Si hasta en sus ángeles encuentra Dios defectos,

¿cuánto más en el hombre, ser tan débil

como una casa de barro

construida sobre el polvo,

y que puede ser aplastado como

la polilla!

Entre la mañana y la tarde es

destruido;

muere para siempre, y a nadie le

importa.

Su vida acaba como un hilo que se corta;

Muere para siempre, y a nadie le

Importa.

Su vida acaba como un hilo que se corta;

muere sin haber alcanzado

sabiduría".

Grita, Job, a ver quién te responde.

¿A qué ángel vas a recurrir?

Entregarse a la amargura o a la

Pasión

es una necedad que lleva a la

muerte.

He visto al necio empezar a prosperar,

Mas su casa fue pronto

destruida.

Sus hijos no tienen quien los ayude;

en los tribunales los tratan

injustamente

y no hay quien los defienda.

Sus cosechas se las comen los

hambrientos

sacándolas de entre los espinos,

y los sedientos les envidian sus

riquezas.

La maldad no brota del suelo;

la desdicha no nace de la tierra:

es el hombre el que causa la

desdicha,

así como del fuego salen volando

las chispas.

En tu lugar, yo me volvería hacia

Dios

Y pondría mi causa en sus manos

## **El Apocalipsis**

### **℞ Los Dos Monstruos:**

Vi subir del mar un monstruo que tenía siete cabezas y diez cuernos. En cada cuerno tenía una corona, y en las cabezas tenía nombres ofensivos contra Dios. Este monstruo que yo vi, parecía un leopardo; y tenía patas como de oso, y boca como de león. El dragón le dio su poder y su trono, y mucha autoridad. Una de las cabezas del monstruo parecía tener una herida mortal; pero la herida fue curada, y el mundo entero se llenó de asombro y siguió al monstruo. Adoraron al dragón porque había dado autoridad al monstruo, y adoraron también al monstruo, diciendo: "¿Quién hay como este monstruo, y quién podrá luchar contra él?" También se le permitió al monstruo decir cosas arrogantes y ofensivas contra Dios, y tener autoridad durante cuarenta y dos meses. Y así lo hizo; habló contra Dios, y dijo cosas ofensivas contra- él y su santuario y contra los que están en el cielo. También se le permitió hacer guerra contra los que pertenecen al pueblo de Dios, hasta vencerlos; y se le dio autoridad sobre toda raza, pueblo, lengua y nación. A ese monstruo lo adorarán todos los habitantes de la tierra cuyos nombres no están escritos desde la creación del mundo, en el "libro de la vida" del Cordero que fue sacrificado.

Si alguno tiene oídos, oiga: "A los que deban ir presos, se los llevarán presos; y a los que deban morir a filo de la espada, a filo de espada los matarán".

Aquí se verá la fortaleza y la fé del pueblo de Dios. Después vi otro monstruo; que subía de la tierra. Tenía dos cuernos que parecían de cordero, pero hablaba como un dragón. Y tenía toda la autoridad del primer monstruo, en su presencia, y hacía que la tierra y los que viven en ella adoraran al primer monstruo, el que había sido curado de su herida mortal. También hacía grandes señales milagrosas. Hasta hacía caer fuego del cielo ala tierra, a la vista de la gente. Y por, medio de esas señales que se le permitía hacer en presencia del primer monstruo, engañó a los habitantes de la tierra y les mandó que hicieran una imagen de aquel monstruo que seguía vivo a pesar de haber sido herido a filo de espada: Y al segundo monstruo se le dio el poder de dar vida a la imagen del primer monstruo, para que aquella imagen hablara e hiciera matar a todos los que no la adorasen.

Además, hizo que a todos, pequeño y grandes, ricos y pobres, libres y esclavos, les pusieran una marca en la mano derecha o en la frente. Y nadie podía comprar ni vender, sino tenía la marca o el nombre del monstruo, o el número de su nombre.

Aquí se verá la sabiduría; el que entienda, calcule el número del monstruo, que es un número de hombre. Ese número es el seiscientos sesenta y seis.

## Literatura China

La China Milenaria inventó el papel, la imprenta, la brújula y la pólvora.



La gran civilización china es cuna de una tradición literaria que tiene más de 3000 años. Su lengua, que cuenta con más hablantes nativos que cualquier otra, pertenece al tronco lingüístico sinotibetano. Sus variantes, como el mandarín, el cantonés y el wu, comparten un lenguaje literario de escritura logográfica o ideográfica.

### 1. Periodos de su historia

La historia de la China se divide según las diversas dinastías que gobernaron el Imperio, desde épocas muy antiguas hasta las más recientes.

- Dinastía Shang (1600 - 1072 a.C.)
- Dinastía Chu (1027 - 475 a.C.)
- Dinastía Tsin (221 - 206 a.C.)
  - Aparecen los grandes filósofos chinos Confucio y Lao - Tsé
- Dinastía Han (206 a.C. - 220 a.C.)
  - Composiciones del género llamado Fu
  - Poeta: Yan Hsiug
- Dinastía Wei (386 - 535 d.C.)
  - Poeta: Tsao Chih
- Dinastía Sui (581 - 618 d.C.)
  - Poeta: Tao Chien
- Dinastía Tang (618 - 907)
  - Edad de Oro de la Cultura China.
  - Poetas: Li Po y Du Fu



- Dinastía Song (960 - 1279)  
- Poeta: Lu - Yu
- Dinastía Yan (1271 - 1368)  
- Apogeo del Teatro
- Dinastía Ming (1364 - 1644)
- Dinastía Ching (1644 - 1911)

## 2. Arte

Gran parte del arte chino consiste en piezas de cerámica y escultura encontradas en tumbas de altos dignatarios. Entre ellos figurillas de servidores, soldados, músicos, animales, que debían servirle para la otra vida. Asimismo objetos de **Jade** que se creía tenían la propiedad de conservar el cuerpo incorrupto después de la muerte. Otra parte consistió en las esculturas y pinturas relacionadas con el culto a **Buda**, religión que se expandió ampliamente durante las dinastías Wei y Sui. La porcelana China, por otro lado, es muy apreciada por su belleza, sus diseños y colores. Y finalmente, en cuanto a los estilos pictóricos de la China, tenemos que predomina sobre todo el paisaje, para el que existen diversos modos de representarlo.

Los Chinos fueron grandes ceramistas, utilizaron la porcelana. Los más famosos son las de la época Han, Ming, etc. Si estas interesado en ellas te las puedes llevar en tan solo  
**\$895,993**

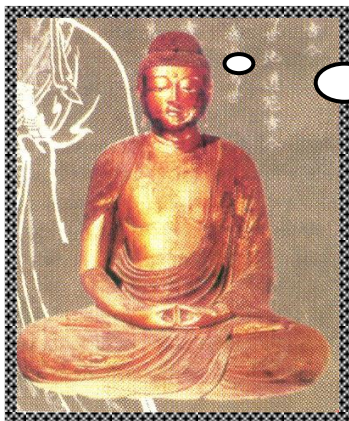


## 3. Religión

La Religión China se caracteriza por ser Politeísta y Panteísta, es decir adoraban muchos dioses entre los que destacan las fuerzas de la naturaleza y el universo.

La suprema autoridad era el "cielo o genio supremo" creador de todo el universo. El emperador se consideraba su hijo.

El fundamento de la religión y del pensamiento filosófico era la moral, dando lugar a 3 escuelas: El Taoísmo, el Confucionismo y el Budismo.



**Ser o no ser**  
perdón ese es Shakespeare

**Yin o Yan**  
ese es el dilema.

#### 4. Literatura

Aunque las muestras más antiguas escritas en Lengua China se remontan a las inscripciones en caparazones (Siglo XVIII a.C.) su excesiva brevedad impide que puedan ser consideradas con propiedad literaria. En el Siglo XII a.C. cuando comienza a desarrollarse la tradición literaria.

La mayor parte de la literatura de esa época tenía un propósito didáctico, ejemplo de ello fueron los Cinco Ching o Libros Clásicos gestados durante siglos y que constituirían la base de las enseñanzas de Confucio. De estos cinco libros, el (Shi Ching). Libro de las Odas, fue la primera antología poética china; el I Ching o libro de las mutaciones era un manual de fórmulas de adivinación; el Shu Ching es el libro de la historia; el (Ch'un Ch'iu) "Las primaveras y los otoños" proporciona numerosos detalles acerca de las costumbres y acontecimientos políticos entre 722 el 481 en el estado de Lu, de donde era natural Confucio; y finalmente el Li Chi o memorias de los ritos, es una colección de tratados en la que se describen los ritos matrimoniales, religiosos, festivos, etc.

Las primeras obras de autoría individual fueron el Tao Te King o Libro de la razón suprema (El Tao),, atribuido a Lao - Tzu o Lao - Tse; y el Lun Yu, conocido como analectas (conservaciones) que se dice es de Confucio. Aunque ambos constituyen en realidad recopilaciones realizadas por discípulos de ambos, se cree que responden con fidelidad a sus respectivas concepciones del Mundo.

De entre los cinco clásicos, el más importante desde el punto de vista literario es el Shi Jing. Se compone de 305 poemas que originariamente se acompañaban de música y baile. El tono espiritualista y sereno del Shi Jing ejerció una fuerte influencia sobre la Poesía China, que en términos generales concedió más importancia a los aspectos líricos que a los narrativos. La alegría estuvo representada, de otro lado, por Qu Yuan, primer poeta conocido en China.

#### 5. Li Po

Rubén Darío dice en su poema Divagación:

Ámame en chino, en el sonoro chino  
de Li Tai-pe. Yo igualaré a los sabios  
poetas que interpretan el destino;  
madrigalizaré junto a tus labios.

El Li Tai-pe que menciona el gran poeta modernista es precisamente nuestro Li Bai, que también se conoce en Occidente con el nombre de Li Po, y es el más importante poeta de China. Hijo de un acomodado comerciante originario de Quin'an, provincia de Gansu, Li Po nació en el año 701 en la ciudad de Shuiye. De niño, se trasladó con su familia a la provincia de Sichuan y creció allí. Ya en su infancia mostró un gran talento y afición a la literatura, y escribió, a los once años de edad, un excelente poema titulado «La cacería imperial». Fue un gran espadachín y admirador de los caballeros de su época. En sus primeros estudios leyó libros de distintas escuelas ideológicas, no sólo los de la de Confucio, por lo cual, quizá, no practicó el culto confucionista. Le gustaba la vida de los ermitaños, se autodenominó «El Ermitaño de los Lotos Verdes» y a la edad de veinte años vivió por un tiempo en la montaña Mian, junto con el taoísta Dong Yanzhi. Más tarde, como lo hacían otros literatos de la época antes de asumir cargos públicos, viajó como un bohemio primero por diversos lugares de la provincia y después por la zona del río Amarillo y la del río Yangtsé, recorriendo las provincias de Hunan, Hubei, Jiangsu, Zhejiang, Shandong y Anhui, experiencia que le permitió conocer la tierra patria y a su gente

y que le inspiró muchos poemas. Cuando tenía veintisiete años, Li Po fue a Anlu, donde se casó con la nieta del difunto Primer Ministro Shu, y pasó allí casi diez años.

En el año 742, el poeta fue a Changan, capital del Imperio Tang. Su amigo He Zhizhang, famoso literato que la llamaba «El Exiliado del Cielo», lo presentó ante el emperador Xian long, quien le sirvió en persona la comida y lo designó hanlin (miembro de la Academia Imperial).

Fueron los días felices de Li Po: se mostraba optimista y lleno de confianza en el futuro; frecuentaba la corte y compartía muchas veces la comida con el Emperador. Sin embargo, pronto se dio cuenta de que éste, entregado a una vida regalada y ociosa, confiaba los asuntos del Estado a unos pocos politicastros encabezados por Li Linfu, organizó sus propias logias secretas y desplazó a los funcionarios, honrados.

Esto agravó la corrupción de la corte e imposibilitó la materialización del ideal político de Li Po, el cual consistía en contribuir a mejorar la vida del pueblo y hacer prosperar el país. El poeta comenzó a sentirse defraudado y melancólico.

Muy pronto cayó en desgracia del Emperador a causa de la calumnia por parte de los favoritos, sobre todo, por la insidia de Gao Lishi, a quien el poeta, había humillado en una de sus borracheras ordenándole que lo descalzara mientras él componía un poema ante el soberano. Li Po tuvo que presentar su renuncia y abandonar la corte. En esa época escribió muchas poesías selladas por la tristeza.

El poeta reanudó entonces sus andanzas de bohemio: en su melancolía, unas veces se entregaba a la bebida, otras buscaba consuelo en el taoísmo.

En el año 755 estalló la rebelión de An Lushan, que acarreó grandes sufrimientos al pueblo. Entonces el príncipe Yong, decimosexto hijo del difunto emperador Xian long, se levantó en armas y combatió el motín. El poeta simpatizó con la actitud del príncipe, se alistó en su ejército y escribió muchos poemas. Pero el heredero del trono, Su Zong, consideró como una traición la actitud de Yong y envió tropas para aplastarlo. Derrotado éste, Li Po fue desterrado a la actual provincia de Guizhou.

Más tarde, el poeta obtuvo la amnistía y marchó a vivir a casa de un tío suyo, donde murió en el año 762, a los sesenta y dos años de edad. Hay dos versiones sobre su muerte. Una afirma que falleció de enfermo, y la otra cuenta que paseando una noche en barco, ebrio como siempre, se inclinó para abrazar a la luna reflejada en las aguas del lago, y pereció ahogado. ¡Que manera más bella de morir para un poeta lírico!

Li Po vivió durante la dinastía Tang, la más poderosa y próspera de la China feudal, cuya época correspondió al apogeo de la poesía clásica. El país estuvo reunificado y logró un gran desarrollo en la producción y en los transportes, sobre todo en los años inmediatos a la fundación de la dinastía. El pueblo gozaba de un largo período de paz y una relativa libertad ideológica. Este trasfondo histórico, más la decidida promoción de la poesía por parte de los emperadores, que se manifestaba principalmente en la fundación de la Academia de Letras y en la admisión de los poetas en la corte, motivaron el gran florecimiento de dicho género literario, cuya popularización fue asombrosa. En la «Recolección Completa de la Poesía de la Dinastía Tang», publicada bajo los auspicios del emperador Qian Long (1736-96) de la dinastía Qing (1644-1911), por ejemplo, se incluyen más de cuarenta y ocho mil poemas de 2.300 autores. Varios monarcas y numerosos ministros e incluso las bailarinas y las cortesanas podían improvisar versos hechos que quedaron consignados en los apuntes históricos entonces.

### **BEBIENDO SOLO BAJO LA LUNA**

Rodeado de flores, libo solo,  
ante un jarro de vino.  
Alzando la copa, convido a la luna.  
Con mi sombra, somos tres.

Aunque la luna no puede beber,  
y mi sombra en vano me sigue,  
las tomo por compañeras transitorias.  
¡Divirtámonos antes de que pase la  
primavera!

Canto, mientras la luna pasea.  
Bailo, mientras mi sombra vacila.  
Antes de mi embriaguez nos solazamos  
juntos.  
Cuando estoy ebrio, se deshace  
nuestra compañía.  
¡Oh luna! ¡Oh sombra! Seréis mis  
inmortales amigas.  
Ya nos reuniremos algún día  
en el cristalino mundo de las estrellas.

### **BEBIENDO CON EL ERMITAÑO EN LA MONTAÑA**

Rodeados de espléndidas flores,  
hemos bebido, frente a frente,  
una copa tras otra.  
Retírate ahora,  
Ya estoy embriagado  
y tengo que dormir.  
Si quieres, vuelve mañana  
y trae tu cítara.

### **COPA EN MANO. PREGUNTO A LA LUNA**

La luna brilla en el azul infinito.  
Ceso de beber y le pregunto:  
¿Cuándo has venido?  
Por más que lo pretenda,  
el hombre no puede alcanzar la luna.  
Pero ella, en su curso, lo acompaña.  
Es un fúlgido espejo que vuela  
por encima de los palacios purpúreos.  
Sus luces puras resplandecen,  
disipando los humos grises.

Se la ve sólo de noche  
ascendiendo del mar ,  
y al rayar el día, se pierde entre las  
nubes.  
Año tras año, el conejo elabora  
sus hierbas medicinales.

Solitaria, Chang E nunca tiene  
compañero.  
Los hombres de hoy no ven la luna de  
antaño,  
mas la luna de hoy ha alumbrado a los  
hombres antiguos.  
Tanto los del pasado como los del  
presente  
vienen y se van como las aguas de un  
río,  
y todos contemplan la misma luna.  
¿Qué podría yo desear sino ver  
siempre,  
mientras canto y bebo,  
su reflejo en el fondo de mi copa de  
oro?

### **DESPIDIENDO A UN AMIGO EN JINMEN**

He dejado ya atrás Jinmen,  
y se extiende ante mis ojos  
la tierra de Chu.  
Los montes terminan  
cuando empieza la vasta llanura.  
El río fluye hacia el confín del mundo.  
Un espejo ha bajado del cielo:  
es la luna que riela.  
Encima, una alta terraza  
y casas coloreadas: las nubes.  
¡Oh aguas de mi país natal!  
¡Qué cariño me tenéis!  
¿Hasta dónde me vais a acompañar?

### **DESPIDIÉNDOME DE MENG HAORAN EN LA TORRE GRULLA AMARILLA**

Abandonas, viejo amigo,  
la torre Grulla Amarilla,  
y partes para Yanghou

entre flores y neblinas de abril.  
Tu vela solitaria, ya lejana,  
se pierde en el inmenso azul.  
Sólo queda el río Yangtsé,  
que corre al encuentro del cielo.

#### **PLACERES DEL PALACIO**

De niña, viví en una casa de oro.  
Adulta, habito el Palacio de Púrpura.  
Flores de la montaña adornan mi moño.  
Claveles bordados decoran mi túnica.  
Cuando salgo del insondable palacio,  
siempre voy en la carroza del  
soberano.  
Sólo temo que los cantos y las danzas  
concluyan,  
como nubes rosáceas que se esfuman.

#### **BALADAS DE LAS CUATRO ESTACIONES DEL AÑO, PRIMAVERA**

A la orilla azul del agua,  
La doncella Lo Fu, del país Qin,  
recoge moras.  
Sus manos blancas brillan  
entre las verdes hojas.  
Bajo el fulgor del sol,  
luce aún más radiante  
su ropa de grana.  
"Tengo que irme -dice-,  
Mis gusanos de seda tienen hambre.  
y usted con sus cinco caballos?  
No demore en volver a casa".

#### **GRAZNIDOS NOCTURNOS DE LOS CUERVOS**

Amarillas nubes flotan  
encima de las murallas.  
Los negros cuervos que tornan  
graznan sobre las ramas.  
Tras la nebulosa cortina,

murmura la joven esposa,  
sumida en la melancolía.  
Abandona la lanzadera, y añora  
al amado que corre tierras remotas.  
De noche, sus lágrimas caen cual lluvia  
en la soledad de su alcoba.

#### **NOSTALGIA EN UNA NOCHE SILENCIOSA**

Brillantes luces inundan mi lecho.  
¿Será la escarcha sobre la tierra ?  
Alzo los ojos y veo la luna.  
Al bajar la cabeza, añoro mi hogar.

#### **GOZO DEL VIAJERO**

El viajero cabalga el viento,  
que lo lleva a tierras lejanas,  
como un ave que emprende el vuelo  
sin dejar su rastro en el cielo.

#### **DELANTE DEL VINO**

Vino de uva .. Copa de oro ...  
Una doncella de Wu de quince años  
llega sobre un airoso caballo.  
Sus cejas están pintadas de negro,  
y sus zapatos son de satén rojo.  
Habla con una pronunciación extraña,  
pero canta con una voz que acaricia.  
En el espléndido festín,  
se embriaga en los brazos de mi amigo,  
Y, bajo el toldo color rosa,  
éste no sabe qué hacer .

#### **AUTOABANDONO**

Ensimismado por el vino,  
no advierto el crepúsculo,  
hasta que los pétalos caídos  
cubren mi túnica arrugada.  
Embriagado, me levanto y retorno  
guiado por la luna del arroyo,  
sin pájaros ni gente que me acompañe.



# Tarea Domiciliaria



## I. CONTESTA:

1. ¿Qué acontecimiento ha dado paso en la época actual a un resurgimiento de la Literatura Escrita en Hebreo?
2. La Biblia es un libro único.
3. ¿De qué trata el libro del Éxodo?

## II. LLENA LOS ESPACIOS EN BLANCO:

1. La Biblia consta de dos partes
2. Los Evangelios son:
3. Tipo de escritura China
4. Fundamento de la religión y pensamiento filosófico
5. Base de las enseñanzas de Confucio

---

---

---

---

---

## III. RELACIONAR:

- |                |                       |
|----------------|-----------------------|
| 1. Li Po       | ( ) Evangelio         |
| 2. Confucio    | ( ) Libro de Job      |
| 3. San Mateo   | ( ) Literatura Hebrea |
| 4. Apocalipsis | ( ) Filósofo Chino    |
| 5. Elifaz      | ( ) Poeta Chino       |

## IV. SEÑALE V o F:

- |  | V   | F   |
|--|-----|-----|
| 1. El libro de Job presenta XX capítulos       | ( ) | ( ) |
| 2. La poesía de Li Po es espiritualista        | ( ) | ( ) |
| 3. Levitico se refiere al culto y religión     | ( ) | ( ) |
| 4. El libro de San Mateo fue escrito en latín  | ( ) | ( ) |
| 5. Li Po y Du Fu pertenecen a la Dinastía Tang | ( ) | ( ) |

V. UBICA LOS LIBROS BÍBLICOS TANTO DEL ANTIGUO COMO DEL NUEVO TESTAMENTO.

Hazlo con dos lapiceros diferentes.

*Antiguo Testamento*

- Génesis
- Exodo
- Levítico
- Números
- Deuteronomio
- Josué
- Jueces
- Rut
- Job
- Salmos
- Proverbios
- Eclesiastés
- Daniel

*Nuevo Testamento*

- Mateo
- Marcos
- Lucas
- Juan
- Hechos de los apóstoles
- Hebreos
- Santiago
- Judas
- Apocalipsis



A	T	P	N	S	U	V	G	E	N	E	S	I	S	R	T	B	C	V	X	E
H	E	C	H	O	S	D	E	L	O	S	A	P	O	S	T	O	L	E	S	C
M	L	V	D	F	X	H	Q	S	L	V	Z	P	D	A	I	D	C	W	B	L
S	X	P	S	A	Ñ	O	S	R	Z	S	O	A	R	C	E	P	D	C	O	E
H	M	R	Ñ	O	W	E	P	Q	L	E	K	L	Q	U	T	Y	R	A	X	S
U	O	Ñ	Q	N	R	Ñ	L	E	T	Y	L	U	T	L	J	I	O	Q	M	I
H	A	T	X	A	R	E	P	A	X	W	M	E	N	K	Ñ	G	P	U	T	A
T	E	Z	T	F	L	O	M	P	B	E	R	B	V	Z	A	J	U	D	A	S
G	Y	N	M	Z	E	K	C	U	Z	O	C	Q	T	I	R	V	Z	W	B	T
Q	A	S	J	Y	J	U	W	Y	N	A	J	Y	T	Z	T	I	U	S	C	E
C	F	O	V	I	S	C	N	O	M	B	Ñ	N	W	A	K	I	W	C	A	S
O	Z	I	H	G	J	R	M	J	G	H	A	X	G	B	P	Y	C	K	J	T
D	G	B	M	D	R	I	A	X	I	S	R	H	T	S	D	D	U	O	U	E
O	S	R	E	X	O	W	R	R	K	E	U	S	O	J	A	B	F	V	E	Ñ
X	F	E	W	C	I	P	C	Z	U	Z	T	A	P	A	N	J	Z	Q	C	P
E	A	V	Ñ	A	L	Z	O	C	D	W	X	L	N	A	I	G	U	W	E	F
I	C	O	M	I	N	F	S	Y	C	R	Ñ	M	U	K	E	J	X	M	S	X
Z	Q	R	Q	N	R	D	H	L	E	A	P	O	C	A	L	I	P	S	I	S
U	G	P	H	E	B	R	E	O	S	E	B	S	L	K	F	R	N	U	Y	R
A	P	Z	C	B	X	O	Y	O	Y	L	O	J	U	A	N	P	G	Ñ	H	U

## TALLER DE LITERATURA

### *Los Heraldos Negros*

*Hay golpes en la vida, tan fuertes . . . Yo no sé!  
Golpes como del odio de Dios; como si ante ellos,  
la resaca de todo lo sufrido  
se empozara en el alma... Yo no. sé!*

*Son pocos; pero son... Abren zanjas oscuras.  
en el rostro más fiero y en el lomo más fuerte.  
Serán talvez los potros de bárbaros atilas;  
olas heraldo negros que nos manda la Muerte.*

*Son las caídas hondas de los Cristos del alma,  
de alguna fe adorable que el Destino blasfema.  
Esos golpes sangrientos son las crepitaciones  
de algún pan que en la puerta del horno se nos quema.*

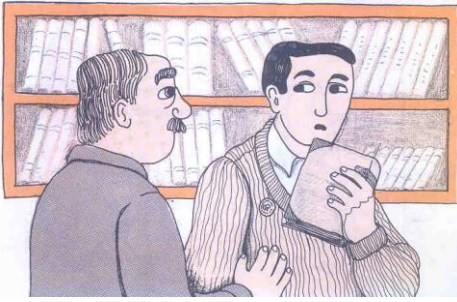
*Y el hombre . . . Pobre . . . pobre! Vuelve los ojos, como  
cuando por sobre el hombro nos llama una palmada;  
vuelve los ojos locos, y todo lo vivido  
se empoza, como charco de culpa, en la mirada.*

*Hay golpes en la vida, tan fuertes . . . Yo no sé!*





## LA INSIGNIA

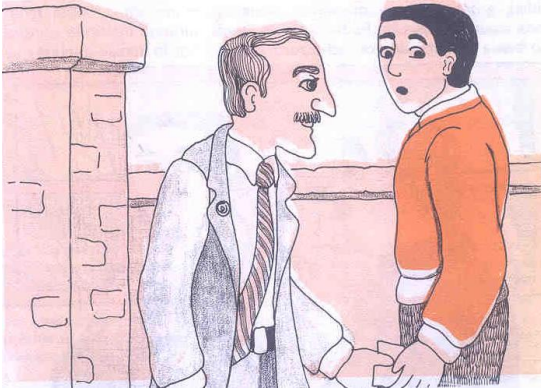


Hasta ahora recuerdo aquella tarde en que al pasar por el malecón divisé en un pequeño basural un objeto brillante. Con una curiosidad muy explicable en mi temperamento de coleccionista, me agaché y después de recogerlo lo froté contra la manga de mi saco. Así pude observar que se trataba de una menuda insignia de plata, atravesada por unos signos que en ese momento me parecieron incompresibles. Me la eché al bolsillo y, sin darle mayor importancia al asunto, regresé a mi casa. No puedo precisar cuánto tiempo estuvo guardada en aquel traje, que por lo demás era un traje que usaba poco. Sólo recuerdo que en una oportunidad lo mandé lavar y, con gran sorpresa mía, cuando el dependiente me lo devolvió limpio, me entregó una cajita, diciéndome: "Esto debe ser suyo, pues lo he encontrado en su bolsillo".

Era, naturalmente, la insignia y este rescate inesperado me conmovió a tal extremo que decidí usarla.

Aquí empieza verdaderamente el encadenamiento de sucesos extraños que me acontecieron. Lo primero fue un incidente que tuve en una librería de viejo. Me hallaba repasando añejas encuadernaciones, cuando el patrón, que desde hacía rato me observaba desde el ángulo más oscuro de su librería, se me acercó y, con un tono de complicidad, entre guiños y muecas convencionales, me dijo: ¡Aquí tenemos algunos libros de Feifer". Yo lo quedé mirando intrigado porque no había preguntado por dicho autor, el cual, por lo demás, aunque mis conocimientos de literatura no son muy amplios, me era enteramente desconocido. Y acto seguido añadió: "Feifer estuvo en Pilsen". Como yo no saliera de mi estupor, el librero terminó con un tono de revelación, de confidencia definitiva: "Debe usted saber que lo mataron. Sí, lo mataron de un bastonazo en la estación de Praga". Y dicho esto se retiró hacia el ángulo de donde había surgido y permaneció en el más profundo silencio. Yo seguí revisando algunos volúmenes maquinalmente pero mi pensamiento se hallaba preocupado en las palabras enigmáticas del librero. Después de comprar un librito de mecánica salí, desconcertado, del negocio.

Durante algún tiempo estuve razonando sobre el significado de dicho incidente pero como no pude solucionarlo, acabé por olvidarme de él. Mas, pronto, un nuevo acontecimiento me alarmó sobremedida. Caminaba por una plaza de los suburbios, cuando un hombre menudo, de faz hepática y angulosa, me abordó intempestivamente y, antes que yo pudiera reaccionar, me dejó una tarjeta entre las manos, desapareciendo sin pronunciar palabra. La tarjeta, en cartulina blanca, sólo tenía una dirección y una cita que rezaba: SEGUNDA SESIÓN: MARTES 4. Como es de suponer, el martes 4 me dirigí a la numeración indicada. Ya por los alrededores me encontré con varios sujetos extraños, que merodeaban; y que por una coincidencia que me sorprendió, tenían una insignia igual a la mía. Me introduje en el círculo y noté que todos me estrechaban la mano con gran familiaridad. En seguida ingresamos a la casa señalada y en una habitación grande tomamos asiento. Un señor de aspecto grave emergió a hablar interminablemente. No sé precisamente sobre qué versó la conferencia ni si aquello era efectivamente una conferencia. Los recuerdos de niñez anduvieron hilvanados con las más agudas especulaciones filosóficas, y a unas digresiones sobre el cultivo de la remolacha fue aplicado el mismo método expositivo que a la organización del Estado. Recuerdo que finalizó pintando unas rayas rojas en una pizarra, con una tiza que extrajo de su bolsillo.



Cuando hubo terminado, todos se levantaron y comenzaron a retirarse, comentando entusiasmados el buen éxito de la charla. Yo, por condescendencia, sumé mis elogios a los suyos, mas, en el momento en que me disponía a cruzar el umbral, el disertante me pasó la voz con una interjección, y al volverme me hizo una seña para que me acercara.

- Es usted nuevo, ¿verdad? - me interrogó, un poco desconfiado.
- Sí - respondí, después de vacilar un rato, pues me sorprendió

que hubiera podido identificarme entre tanta concurrencia -. Tengo poco tiempo.

- ¿Y quién lo introdujo?
- Estaba en la librería de la calle Amargura, cuando el ...
- ¿Quién? ¿Martín?
- Sí, Martín.
- ¡Ah, es un gran colaborador nuestro!
- Yo soy un viejo cliente suyo.
- ¿Y de qué hablaron?
- Bueno. . . de Feifer.
- ¿Qué le dijo?
- Que había estado en Pilsen. En verdad . . . yo no lo sabía.
- ¿No lo sabía?
- No - repliqué con la mayor tranquilidad.
- ¿Y no sabía tampoco que lo mataron de un bastonazo en la estación de Praga?
- Eso también me lo dijo.
- ¡Ah, fue una cosa espantosa para nosotros!
- En efecto - confirmé -. Fue una pérdida irreparable.

Mantuvimos luego una charla ambigua y ocasional, llena de confidencias imprevistas y de alusiones superficiales, como la que sostienen dos personas extrañas que viajan accidentalmente en el mismo asiento de un ómnibus. Recuerdo que mientras yo me afanaba en describirle mi operación de las amígdalas, él, con grandes gestos, proclamaba la belleza de los paisajes nórdicos. Por fin, antes de retirarme, me dio un encargo que no dejó de llamarme la atención.

- Tráigame en la próxima semana - dijo - una lista de todos los teléfonos que empiecen con 28.

Prometí cumplir lo ordenado y, antes del plazo concedido, concurrí con la lista.

- ¡Admirable! - exclamó -. Trabaja usted con rapidez ejemplar.

desde aquel día cumplí una serie de encargos semejantes, de lo más extraños. Así, por ejemplo, tuve que conseguir una docena de papagayos a los que ni más volví a ver. Más tarde fue enviado a una ciudad de provincia a levantar un croquis del edificio municipal. Recuerdo que también me ocupé de arrojar cáscaras de plátano en la puerta de algunas residencias escrupulosamente señaladas, de escribir un artículo sobre los cuerpos celestes que nunca vi publicado, de adiestrar a un mono en gestos parlamentarios, y aun de cumplir ciertas misiones confidenciales, como llevar cartas que jamás leí o espiar a mujeres exóticas que generalmente desaparecían sin dejar rastros.



De este modo, poco a poco, fui ganando cierta consideración. Al cabo de un año, en una ceremonia emocionante, fui elevado de rango. "Ha ascendido usted un grado", me dijo el superior de nuestro círculo, abrazándome efusivamente. Tuve, entonces, que pronunciar una breve alocución, en la que me referí en términos vagos a nuestra tarea común, no obstante lo cual, fue aclamado con estrépito.

En mi casa, sin embargo, la situación era confusa. No comprendían mis desapariciones imprevistas, mis actos rodeados de misterio, y las veces que me interrogaron evadí las respuestas porque, en realidad, no encontraba una satisfactoria. Algunos parientes me recomendaron, incluso, que me hiciera revisar por un alienista, pues mi conducta no era precisamente la de un hombre sensato. Sobre todo, recuerdo haberlos intrigado mucho un día que me sorprendieron fabricando una gruesa de bigotes postizos, ya que había recibido dicho encargo de mi jefe.

Esta beligerancia doméstica no impidió que yo siguiera dedicándome, con una energía que ni yo mismo podía explicarme, a las labores de nuestra sociedad. Pronto fui relator, tesorero, adjunto de conferencias, asesor administrativo y, conforme me iba sumiendo en el seno de la organización, aumentaba mi desconcierto, no sabiendo si me hallaba en una secta religiosa o en una agrupación de fabricantes de paños.

A los tres años me enviaron al extranjero. Fue un viaje de lo más intrigante. No tenía yo un céntimo; sin embargo, los barcos me brindaban sus camarotes, en los puertos había siempre alguien que me recibía y me prodigaba atenciones, y los hoteles me obsequiaban sus comodidades sin exigirme nada. Así me vinculé con otros cofrades, aprendí lenguas foráneas, pronuncié conferencias, inauguré filiales a nuestra agrupación y vi cómo extendía la insignia de plata por todos los confines del continente. Cuando regresé, después de un año de intensa experiencia humana, estaba tan desconcertado como cuando ingresé a la librería de Martín.

Han pasado diez años. Por mis propios méritos he sido designado presidente. Uso una toga orlada de púrpura con la que aparezco en los grandes ceremoniales. Los afiliados me tratan de *vuecencia*. Tengo una renta de cinco mil dólares, casas en los balnearios, sirvientes con librea que me respetan y me temen, y hasta una mujer encantadora que viene a mí por las noches sin que yo la llame. Y a pesar de todo esto, ahora, como el primer día y como siempre, vivo en la más absoluta ignorancia, y si alguien me preguntara cuál es el sentido de nuestra organización, yo no sabría qué responderle. A lo más, me limitaría a pintar rayas rojas en una pizarra negra, esperando confiado los resultados que produce en la mente humana toda explicación que se funda inexorablemente en la cábala.



**JULIO RAMÓN RIBEYRO**